

# MINISTERI DE FOMENT

**12505** REIAL DECRET 525/2002, de 14 de juny, sobre el control de compliment de l'Acord comunitari relatiu a l'ordenació del temps de treball de la gent de mar. («BOE» 152, de 26-6-2002.)

La Conferència General de l'Organització Internacional del Treball va aprovar el 1996 el Conveni 180, relatiu a les hores de treball a bord i la dotació dels vaixells, així com el Protocol de 1996 relatiu al Conveni 147 de l'Organització Internacional del Treball, sobre la marina mercant (normes mínimes), aquest últim per tal d'incorporar precisament el Conveni 180, entre altres, a l'annex del Conveni 147. Ambdós instruments encara estan pendents d'aconseguir les ratificacions necessàries per entrar en vigor.

El 1998, l'Associació d'Armadors de la Comunitat Europea i la Federació de Sindicats del Transport de la Unió Europea van subscriure l'Acord sobre l'ordenació del temps de treball de la gent de mar, les clàusules del qual recullen bàsicament les disposicions dels articles 1 a 13 del Conveni 180 de l'Organització Internacional del Treball.

Posteriorment, el Consell de la Unió Europea va adoptar la Directiva 1999/63/CE, de 21 de juny, relativa a l'Acord sobre l'ordenació del temps de treball de la gent de mar subscrit per l'Associació d'Armadors de la Comunitat Europea (ECSA) i la Federació de Sindicats del Transport de la Unió Europea (FST), amb la finalitat de plasmar en una norma jurídica l'Acord de 1998, que figura com a annex a la mateixa Directiva.

La Directiva 1999/63/CE ha estat incorporada a l'ordenament jurídic espanyol pel Reial decret 285/2002, de 22 de març, pel qual es modifica el Reial decret 1561/1995, de 21 de setembre, sobre jornades especials de treball, pel que fa al treball a la mar.

El 13 de desembre de 1999 va ser adoptada la Directiva 1999/95/CE, del Parlament Europeu i del Consell, sobre el compliment de les disposicions relatives al temps de treball de la gent de mar a bord de vaixells que facin escala en ports de la Comunitat, amb la finalitat de salvaguardar la salut, les condicions de vida i treball de la gent de mar, la seguretat marítima i la prevenció de la contaminació del medi ambient marí.

La Directiva 1999/95/CE pretén que cada Estat membre vetlli pel compliment íntegre de l'Acord de 1998 respecte dels seus propis vaixells mercants, així com pel compliment de les clàusules 1 a 12 del mateix Acord respecte dels vaixells que no enarborin el seu pavelló, quan facin escala als seus ports.

Així mateix, les clàusules 1 a 12 esmentades reprodueixen prescripcions del Conveni 180 de l'OIT, per la qual cosa no se n'ha d'exigir el compliment als vaixells extracomunitaris mentre aquest Conveni no hagi entrat en vigor, segons prescriu la Directiva 1999/95/CE.

Finalment, la Directiva esmentada estableix el principi de tracte no més favorable als vaixells que no siguin signataris del Conveni esmentat al paràgraf anterior que als que sí que ho siguin.

Des del punt de vista competencial, s'ha de precisar que l'article 149.1.20a de la Constitució atribueix a l'Estat la competència exclusiva sobre la marina mercant, de la qual forma part integrant la inspecció tècnica i operativa de vaixells, tripulacions i mercaderies, de conformitat amb l'article 6.1.g) de la Llei 27/1992, de 24 de novembre, de ports de l'Estat i de la marina mercant.

Aquest Reial decret, dins de l'àmbit competencial esmentat, té per finalitat incorporar a l'ordenament jurídic espanyol les prescripcions de la Directiva 1999/95/CE.

En virtut d'això, a proposta del ministre de Foment, d'acord amb el Consell d'Estat i amb la deliberació prèvia del Consell de Ministres en la reunió del dia 14 de juny de 2002,

## DISPOSO:

### Article 1. Objecte i àmbit d'aplicació.

Aquest Reial decret té per objecte verificar que els vaixells mercants estrangers compleixen el que disposen les clàusules 1 a 12 de l'Acord sobre l'ordenació del temps de treball de la gent de mar, que es recull a l'annex d'aquest Reial decret, així com establir les mesures oportunes per a casos d'incompliment.

### Article 2. Definicions.

A efectes d'aquest Reial decret s'entén per:

1. Vaixells: els vaixells mercants definits a l'article 8.3 de la Llei 27/1992, de 24 de novembre, de ports de l'Estat i de la marina mercant.

2. Autoritat competent: el Ministeri de Foment, a través de la Direcció General de la Marina Mercant i les capitanies marítimes.

3. Inspector: una persona al servei de l'Administració pública o qualsevol altra persona degudament autoritzada pel Ministeri de Foment per dur a terme les inspeccions de control de l'estat del port i responsable davant del Departament esmentat.

4. Denúncia: l'acte pel qual qualsevol interessat en la seguretat del vaixell, inclosa la salut i la seguretat de la tripulació, posa en coneixement de l'autoritat competent una presumpta infracció al que disposa el Reial decret. No s'ha de revelar al capità ni al navilier del vaixell la identitat de la persona denunciante.

### Article 3. Preparació i tramesa d'informes.

Sense perjudici del que disposa l'article 1, si un òrgan adscrit a l'Administració marítima espanyola rep una denúncia que consideri fundada o obté proves, a través d'una inspecció o de qualsevol altra manera, que un vaixell que hagi fet escala en un port espanyol, en el curs normal de la seva activitat o per raons operacionals, incompleix el que disposen les clàusules 1 a 12 de l'Acord que figura com a annex a aquest Reial decret, ha d'elaborar un informe i enviar-lo a l'Administració de l'Estat de matrícula del vaixell, i ha d'adoptar les mesures de policia que estimi convenients per corregir les deficiències de bord que consideri manifestament perilloses per a la salut o la seguretat de la tripulació.

### Article 4. Inspecció i inspecció més detallada.

1. En efectuar una inspecció, amb el contingut previst als apartats 1 i 2 de l'article 6 del Reglament per al control del compliment de la normativa internacional sobre seguretat marítima, prevenció de la contaminació i condicions de vida i treball en els vaixells estrangers que utilitzin ports o instal·lacions situats en aigües jurisdiccionals espanyoles, aprovat pel Reial decret 768/1999, de 7 de maig, a l'efecte de verificar el compliment del que disposen les clàusules 1 a 12 de l'Acord que figura com a annex a aquest Reial decret, l'inspector ha de determinar si:

a) S'ha elaborat un quadre en què s'indica l'organització del treball a bord en l'idioma o idiomes de treball

del vaixell i en anglès, segons el model de l'annex I del Reial decret 285/2002, de 22 de març, pel qual es modifica el Reial decret 1561/1995, de 21 de setembre, sobre jornades especials de treball, en matèria de temps de treball a la mar o un altre model equivalent, i si el quadre s'ha col·locat a bord en un lloc d'accés fàcil.

b) S'ha elaborat un registre de les hores de treball i hores de descans de la gent de mar, en l'idioma o idiomes de treball del vaixell i en anglès, segons el model de l'annex II del Reial decret 285/2002, de 22 de març, en matèria de temps de treball a la mar o un altre model equivalent, i si el registre es porta a bord i ha estat degudament visat per l'autoritat competent de l'Estat de matrícula del vaixell.

2. Quan s'hagi rebut una denúncia en aquest sentit o quan l'inspector, segons les seves pròpies observacions efectuades a bord, consideri que hi ha indicis que la tripulació està excessivament fatigada, ha de dur a terme una inspecció més detallada, segons els criteris dels apartats 3 i 4 de l'article 6 del Reglament esmentat a l'apartat 1, per determinar si les hores de treball o de descans registrades s'ajusten al que estableixen les clàusules 1 a 12 de l'Acord que figura a l'annex a aquest Reial decret, i que aquestes s'han complert adequadament, tenint en compte altres registres relacionats amb el funcionament del vaixell.

#### Article 5. *Rectificació de deficiències.*

1. Quan la inspecció o una inspecció més detallada revelin que un vaixell incompleix el que disposen les clàusules 1 a 12 de l'Acord que figura com a annex a aquest Reial decret, la capitania marítima ha d'adoptar les mesures de policia necessàries per garantir que se solucioni qualsevol situació a bord que resulti manifestament perillosa per a la salut o la seguretat de la gent de mar. Les mesures poden incloure la immobilització del vaixell fins que s'hagin rectificat les deficiències detectades o la tripulació hagi gaudit d'un descans suficient.

2. Quan resulti provat que la tripulació de guàrdia del primer torn o dels torns posteriors està excessivament fatigada, la capitania marítima ha d'ordenar la immobilització del vaixell fins que la tripulació hagi gaudit d'un descans suficient o fins que sigui convenientment reforçada, si la fatiga obeeix a la insuficiència de la tripulació.

#### Article 6. *Mesures ulteriors.*

1. Si de conformitat amb el que disposa l'article anterior es prohibeix a un vaixell abandonar el port, la capitania marítima ha d'informar el capità, el navilier del vaixell i l'Administració de l'Estat d'abanderament del vaixell, i també el cònsol o, si no n'hi ha, el representant diplomàtic més pròxim del dit Estat, del resultat de les inspeccions previstes a l'article 4, de qualsevol decisió adoptada i, si s'escau, de les mesures correctores necessàries.

2. Quan s'efectuï una inspecció en aplicació d'aquest Reial decret s'han d'evitar, en la mesura possible, demores innecessàries al vaixell.

#### Article 7. *Recursos.*

Contra l'acte d'immobilització els interessats hi poden interposar recurs d'alçada davant el director general de la Marina Mercant, la resolució del qual exhaureix la via administrativa.

#### Article 8. *Cooperació administrativa.*

1. Les mesures de cooperació que preveu l'article 15 del Reglament aprovat pel Reial decret 768/1999, de 7 de maig, es fan extensives al compliment i a la verificació del compliment del que disposa aquest Reial decret.

2. La informació relativa a les mesures de policia d'immobilització del vaixell adoptades en virtut de l'article 5 s'ha de publicar d'acord amb el que disposa l'article 16 del Reglament aprovat pel Reial decret 768/1999, de 7 de maig.

#### Disposició addicional única. *Actuacions de comprovació.*

Correspon a l'Administració marítima, en el marc del que estableix el Reglament d'inspecció i certificació de vaixells civils, aprovat pel Reial decret 1837/2000, de 10 de novembre, i sense perjudici de les competències de la Inspecció de Treball i Seguretat Social, comprovar el compliment del que disposa aquest Reial decret.

En l'exercici de les competències que regula el Reglament d'inspecció i certificació de vaixells civils, l'Administració marítima ha de comprovar en els vaixells espanyols l'estat de fatiga de la tripulació quan afecti la seguretat marítima, la prevenció de la contaminació marina, així com qualsevol altre aspecte que pugui posar en perill aquests béns jurídics.

#### Disposició transitòria única. *Aplicació a vaixells extracomunitaris.*

1. El que disposa aquest Reial decret no és aplicable als vaixells mercants extracomunitaris mentre no entrin en vigor el Conveni 180 de l'Organització Internacional del Treball i el Protocol del Conveni 147 de l'Organització Internacional del Treball, moment en què també s'han d'aplicar als estats signataris dels instruments esmentats que no siguin membres de la Unió Europea.

2. No s'ha de dispensar un tracte més favorable als vaixells abanderats en estats no signataris dels dits convenis i Protocol, que l'atorgat als vaixells abanderats en estats que en són signataris i a les seves tripulacions.

#### Disposició derogatòria única. *Derogació normativa.*

Queden derogades totes les disposicions del mateix rang o inferior que s'oposin al que estableix aquest Reial decret.

#### Disposició final primera. *Títol competencial.*

Aquest Reial decret es dicta a l'empara del que preveu l'article 149.1.20a de la Constitució espanyola.

#### Disposició final segona. *Habilitació normativa.*

S'autoritza el ministre de Foment per dictar les disposicions necessàries per aplicar aquest Reial decret.

#### Disposició final tercera. *Entrada en vigor.*

Aquest Reial decret entra en vigor el dia 30 de juny de 2002.

Madrid, 14 de juny de 2002.

JUAN CARLOS R.

El ministre de Foment,  
FRANCISCO ÁLVAREZ-CASCOS FERNÁNDEZ

## ANNEX

## Acord europeu sobre l'ordenació del temps de treball de la gent de mar

## Clàusula 1.

1. Aquest Acord és aplicable a la gent de mar que presti servei a bord de vaixells de navegació marítima, de propietat pública o privada, registrats al territori de qualsevol Estat membre i que es dediquin normalment a operacions marítimes comercials. A efectes d'aquest Acord, un vaixell registrat en dos estats membres es considera registrat al territori de l'Estat membre el pavelló del qual enarbori.

2. En cas que es plantegin dubtes a l'hora de considerar, a efectes d'aquest Acord, si un vaixell és de navegació marítima o si es dedica normalment a operacions marítimes comercials, la qüestió l'ha de resoldre l'autoritat competent de l'Estat membre, prèvia consulta amb les organitzacions interessades d'armadors i de gent de mar.

## Clàusula 2.

A efectes d'aquest Acord, s'entén per:

- a) «Hores de treball»: el temps durant el qual un marí està obligat a prestar servei per compte del vaixell;
- b) «Hores de descans»: el temps no comprès en les hores de treball; en aquesta expressió no s'hi inclouen les pauses breus;
- c) «Gent de mar» o «marins»: tota persona ocupada o contractada, sigui quin sigui el seu càrrec, a bord d'un vaixell de navegació marítima al qual s'apliqui el present Acord;
- d) «Armador»: el propietari d'un vaixell o qualsevol altra persona física o jurídica, per exemple el gestor naval o el noliejador amb gestió nàutica, en qui l'armador delegui la responsabilitat de l'explotació del vaixell i que, en assumir aquesta responsabilitat, accepta fer-se càrrec de tots els deures i responsabilitats corresponents.

## Clàusula 3.

Dins dels límits indicats a la clàusula 5, s'ha de fixar o el nombre màxim d'hores de treball, que no s'ha de sobrepassar en un període determinat, o el nombre mínim d'hores de descans que s'ha de concedir dins d'un període de temps determinat.

## Clàusula 4.

Sense perjudici del que disposa la clàusula 5, la dura normal del temps de treball de la gent de mar és, en principi, de vuit hores diàries, amb un dia de descans setmanal, a més dels dies de descans corresponents als dies festius oficials. Els estats membres poden adoptar disposicions a fi d'autoritzar o registrar un conveni col·lectiu que determini el temps de treball de la gent de mar sobre bases no menys favorables que les establertes en aquesta clàusula.

## Clàusula 5.

1. Les hores de treball i de descans estan sotmeses als límits següents:

- a) El nombre màxim d'hores de treball no pot passar de:
- b) Catorze hores per cada període de vint-i-quatre hores, ni de setanta-dues hores per cada període de set dies;

o bé  
c) El nombre mínim d'hores de descans no pot ser inferior a:

- 1r Deu hores per cada període de vint-i-quatre hores, ni de
- 2n Setanta-set hores per cada període de set dies.

2. Les hores de descans es poden distribuir en dos períodes com a màxim, un dels quals ha de ser d'almenys sis hores ininterrompudes. L'interval entre dos períodes consecutius de descans no pot passar de catorze hores.

3. Les passades de revista i els exercicis de lluita contra incendis, salvament i altres de similars que imposen la legislació nacional i els instruments internacionals s'han de dur a terme de manera que pertorbin el mínim els períodes de descans i no provoquin fatiga.

4. Els marins que hagin de romandre en situació de disponibilitat, per exemple perquè una sala de maquinària està desatesa, tenen dret a un període de descans compensatori adequat si, perquè es requereixen els seus serveis, queda pertorbat el seu període de descans.

5. En absència de conveni col·lectiu o laude arbitral, o si l'autoritat competent determina que les disposicions d'un conveni o un laude són insuficients pel que fa al que disposen els apartats 3 i 4 d'aquesta clàusula, l'autoritat competent ha d'adoptar les mesures necessàries per garantir que els marins afectats gaudeixin d'un període de descans suficient.

6. Sempre que es respectin els principis generals en matèria de protecció de la salut i la seguretat dels treballadors, els estats membres poden adoptar en les seves legislacions nacionals disposicions o procediments que facultin l'autoritat competent a autoritzar o registrar convenis col·lectius que prevegin dispenses als límits establerts als apartats 1 i 2 d'aquesta clàusula. Les dispenses s'han d'ajustar, en la mesura possible, a les normes establertes, però poden tenir en compte períodes de permís més freqüents o més llargs o la concessió de permisos compensatoris als marins que fan guàrdies o que treballen a bord de vaixells que efectuïn travessies de durada curta.

7. S'ha de col·locar en un lloc fàcilment accessible un tauler on s'especifiqui l'organització del treball a bord i on figurin per a cada càrrec, almenys:

- a) El programa de servei en alta mar i a port, i
- b) El nombre màxim d'hores de treball o el nombre mínim d'hores de descans establerts en les lleis, reglaments o convenis col·lectius vigents als estats membres.

8. El tauler a què fa referència l'apartat 7 d'aquesta clàusula s'ha d'ajustar a un model normalitzat i ha d'estar redactat en la llengua o llengües de treball a bord i en anglès.

## Clàusula 6.

No poden fer feines de nit els marins menors de divuit anys. A efectes de la clàusula present, s'entén per «nit» un període d'almenys nou hores consecutives, que abasti l'interval comprès entre la mitjanit i les cinc de la matinalada. No és necessari aplicar aquesta disposició en els casos en els quals es pugui afectar l'eficàcia de la formació que s'imparteixi als marins d'entre setze i divuit anys d'edat, d'acord amb els programes i plans establerts.

## Clàusula 7.

1. El capità d'un vaixell pot exigir que un marí presti servei durant el temps que sigui necessari per garantir la seguretat immediata del vaixell o de les persones o

la càrrega a bord, o per socórrer altres vaixells o persones que corrin perill en alta mar.

2. De conformitat amb el que disposa l'apartat 1 d'aquesta clàusula, el capità pot suspendre els horaris normals de treball o descans i exigir que un marí presti servei el temps necessari fins que s'hagi restablert la normalitat.

3. Tan aviat com sigui possible, una vegada restablerta la normalitat, el capità ha de vetllar perquè qualsevol marí que hagi treballat durant el seu horari normal de descans gaudeixi d'un període compensatori de descans adequat.

#### Clàusula 8.

1. S'han de portar registres de les hores diàries de treball o de les hores diàries de descans de la gent de mar a fi de permetre el control del compliment de les disposicions establertes a la clàusula 5. Els marins han de rebre una còpia dels registres que els incumbeixin rubricada pel capità, o per una persona autoritzada pel capità, i per ells mateixos.

2. S'han de determinar els procediments que s'han de seguir per portar aquests registres a bord, així com els intervals amb què s'ha de consignar la informació. El model per al registre de les hores de treball o de descans de la gent de mar s'ha d'establir prenent en consideració la normativa internacional vigent i s'ha de redactar en la llengua o llengües que preveu l'apartat 8 de la clàusula 5.

3. S'ha de conservar a bord, en un lloc fàcilment accessible a la tripulació, un exemplar de les disposicions pertinents de la legislació nacional relatives a aquest Acord, així com dels convenis col·lectius aplicables.

#### Clàusula 9.

Els registres a què fa referència la clàusula 8 han de ser inspeccionats i aprovats a intervals convenients, a fi de garantir que es compleixen les disposicions en matèria d'hores de treball i de descans adoptades en aplicació d'aquest Acord.

#### Clàusula 10.

1. En determinar, aprovar o revisar els nivells de dotació cal tenir en compte la necessitat d'evitar o de reduir al mínim, en la mesura possible, l'excés d'hores de treball, de garantir un període de descans suficient i de limitar la fatiga.

2. Si els registres o altres proves indiquen que s'han infringit les disposicions relatives a les hores de treball o de descans, s'han d'adoptar les mesures necessàries per evitar infraccions futures, inclosa, si s'escau, la revisió de la dotació del vaixell.

3. Tot vaixell al qual s'apliqui aquest Acord ha de comptar amb una dotació suficient, segura i eficient, d'acord amb el que disposi el document que especifica la dotació mínima de seguretat o un document equivalent emès per l'autoritat competent.

#### Clàusula 11.

No poden prestar serveis a bord de vaixells els menors de setze anys.

#### Clàusula 12.

L'armador s'ha d'assegurar que el capità disposa de tots els recursos necessaris, inclosa una dotació suficient,

que permetin complir les obligacions establertes en aquest Acord. El capità ha d'adoptar totes les mesures necessàries per garantir que es compleixen les condicions relatives a les hores de treball i de descans de la gent de mar que estableix l'Acord.

#### Clàusula 13.

1. Tots els marins han de tenir un certificat que acrediti la seva capacitat per dur a terme les tasques per a les quals han estat ocupats a bord.

La naturalesa dels controls mèdics als quals s'han de sotmetre els marins, així com els detalls que han de constar en els certificats mèdics, s'han d'establir prèvia consulta amb les organitzacions interessades d'armadors i de gent de mar.

Tots els marins s'han de sotmetre a controls mèdics periòdics. Els marins que facin guàrdies i tinguin problemes de salut causats, segons certificació mèdica, pel treball nocturn, han de ser transferits a un lloc de dia apropiat, si és possible.

2. Els controls mèdics a què fa referència l'apartat 1 d'aquesta clàusula s'han de fer de manera gratuïta i respectant el secret mèdic. Es poden dur a terme en el marc dels sistemes nacionals de salut.

#### Clàusula 14.

Els armadors han de facilitar a les autoritats nacionals competents, a petició d'aquestes, informació sobre els marins que fan guàrdies i altres treballadors de nit.

#### Clàusula 15.

Els marins han de gaudir d'una protecció en matèria de salut i seguretat adaptada a la naturalesa de la seva feina. Els marins que treballin de dia o de nit han de disposar de serveis i d'equips de prevenció i protecció equivalents en matèria de salut i seguretat.

#### Clàusula 16.

Tot marí ha de gaudir de permisos anuals remunerats d'almenys quatre setmanes l'any, o de permisos de durada proporcional per als períodes de feina de menys d'un any, d'acord amb les condicions de meritació i concessió d'aquests permisos establertes en les legislacions i pràctiques nacionals.

El període mínim de permís anual remunerat no pot ser substituït per una indemnització compensatòria, llevat que la relació laboral hagi arribat al seu terme.

## CAP DE L'ESTAT

**12756** *LLEI ORGÀNICA 6/2002, de 27 de juny, de partits polítics.* («BOE» 154, de 28-6-2002.)

JUAN CARLOS I

REI D'ESPANYA

A tots els qui vegeu i entengueu aquesta Llei orgànica. Sapigueu: Que les Corts Generals han aprovat la Llei orgànica següent i jo la sanciono.